

Torino Film Festival

**Pexer**

Distribuzione Tape Connection

Comune di Torino, Assessorato alla Cultura

Torino, 13/21 Ottobre 1988

Catalogo  
Scheda tecnica

MINISTERO DEL TURISMO  
E DELLO SPETTACOLO  
REGIONE PIEMONTE  
PROVINCIA DI TORINO  
CITTÀ DI TORINO

**BANCA CRT**  
Cassa di Risparmio di Torino



**6° FESTIVAL INTERNAZIONALE  
CINEMA GIOVANI**



**TORINO, 13-21 OTTOBRE 1988**

**1988  
VI FESTIVAL  
INTERNAZIONALE  
CINEMA  
GIOVANI**

**TORINO  
13 / 21 OTTOBRE 1988**

**MINISTERO  
DEL TURISMO  
E DELLO SPETTACOLO**

**REGIONE PIEMONTE  
Assessorato alla Cultura**

**PROVINCIA DI TORINO  
Assessorato alla Cultura**

**CITTÀ DI TORINO  
Assessorato allo Sport,  
Turismo e Tempo Libero  
Assessorato alla Gioventù**

**Ente Festival  
Cinema Giovani**

Gianni Rondolino  
(Presidente)  
Ezio Alberton (†)  
Alberto Barbera  
Valerio Castronovo  
Francesco De Bartolomeis  
Ansano Giannarelli  
Claudio Gorlier  
Lorenzo Matteoli  
Giuseppe Riconda  
Baldo Vallero  
Marco Vallora  
Gianni Vattimo  
Lorenzo Ventavoli

**6° FESTIVAL INTERNAZIONALE  
CINEMA GIOVANI**

**Direttore** f.f.  
Gianni Rondolino

**Comitato di direzione**  
Alberto Barbera  
Stefano Della Casa  
Roberto Turigliatto

**Curatori della Retrospectiva  
«Cinema Polacco 1956-1970»**  
Małgorzata Furdal  
Roberto Turigliatto

**Commissione di selezione  
del Concorso di Spazio Aperto**  
Stefano Della Casa  
Fulvio Richetto

**Collaboratori**  
Giovanna Asselle (Londra)  
Giulia D'Agnolo  
Michael Solomon (New York)

**Segreteria**  
Teresa Cavassa

**Segreteria Spazio Aperto**  
Paola De Mori, Gabriele Polo

**Ufficio Stampa**  
Fabrizio Natale, Fulvio Toffoli

**Ufficio Documentazione**  
Sara Cortellazzo, Vittoria Doglio

**Ufficio Ospitalità**  
Elisabetta Bassignana  
Marilyn Costa

**Incontri con gli autori**  
Emanuela Martini

**Immagine e Pubblicità**  
De Silva Associati

**Manifesto**  
East & West

**Fotografo**  
Lorenzo Mascherpa

**Traduzioni simultanee**

Achille Brambilla, Enrica Dal Santo,  
Ariella Germinario, Luigi Giaccone,  
Andrea Janowski,  
Maria Cristina Massa,  
Viviana Pozzolini, Anna Ribotta,  
Anna Roberti, Marina Spagnuolo,  
Lidia Zanardi

**Traduzioni simultanee  
Retrospectiva**

Maciej Brzozowski  
Marzenna Smoleńska Musi

**Impianto di traduzione simultanea**  
I.T.C. (Milano)

**Apparecchiature cinematografiche**  
Center-Cine di Palladino

**Apparecchiature video**  
Euphon International

**Trasporti**  
Società Trasporti Castelletti

*La sigla animata del Festival  
è di Guido Manuli  
I premi del Concorso sono  
di Ugo Nespolo*

**Retrospectiva  
«Cinema Polacco 1956-1970»**

*La Retrospectiva  
è stata organizzata  
in collaborazione con:*  
Ministero della Cultura  
e delle Belle Arti  
Ufficio Centrale del Cinema,  
Varsavia  
Film Polski, Varsavia  
Filmoteka Polska, Varsavia  
Scuola Superiore di Cinema,  
Teatro e Televisione, Łódź  
Casa di Produzione  
dei Film Documentari (WFD),  
Varsavia

*Si ringrazia:*

Irena Strzałkowska, Jerzy Skrzyszowski,  
Waldemar Piątek, Henryk Kluba,  
Wanda Mirowska, Zygmunt Prugar,  
Włodzimierz Reklajtis.

*Ha inoltre collaborato:*  
l'Ambasciata della Repubblica Popolare  
di Polonia a Roma.

*Si ringrazia l'addetto culturale  
Krystyna Wołkonska.*

*Per la ricerca bibliografica e  
iconografica hanno collaborato:*  
Jan Stodowski e Grzegorz Balski della  
Filmoteka Polska e Roberto Radicati del  
Museo Nazionale del Cinema di Torino

*I curatori ringraziano:*

Giovanni Buttafava, Bolesław Michałek,  
Oskar Sobański, Tadeusz Sobolewski e  
Wanda Wertenstein.

Un ringraziamento particolare a  
Marco Müller, che ha collaborato  
all'ideazione del progetto.

**ROBERTO NANNI**

**PEXER**

U-matic, 4'30", col.

**Musica:** Steven Brown

**Assistenza:** Paola Raffini, Giovanni Lorini

**Produzione:** Roberto Nanni

**Distribuzione:** Tape Connection, via P. Querini 3, Roma

**Origine:** Italia, 1988

**Soggetto**

*Pexer* è un breve viaggio tra le forme, oggetti che appaiono macroscopicamente in un ininterrotto movimento. L'armonia del lavoro è dettata da un rapporto cromatico tra l'immagine e la stessa colonna sonora di Steven Brown, inesauribile sorgente d'ispirazione.

«Il video nasce essenzialmente dal desiderio di negare ogni riferimento con l'immagine realistica del mondo, proponendo invece una progressione di sequenze legate fra loro da proporzioni di colori, suoni e movimenti. Gli strumenti che ho adottato sono anche espressione di una personale ricerca sulla inestinguibile capacità modificante del mezzo stesso» (dichiarazione dell'autore).

**L'autore**

Roberto Nanni, nato nel 1960, cura la produzione realizzata in Italia della video opera *Gost Sonada* del Tuxedomoon per il festival del teatro di Polverigi. Cura l'adattamento e la realizzazione del video tratto dallo spettacolo teatrale «Verdi sponde» del Padiglione Italia. Dal 1985 al 1986 collabora in modo continuativo con l'emittente Videomusic svolgendo l'attività di programmatore.

**PATRIZIA NERVO**

**SPAZZA(S)TURA**

U-matic, 28', col.

**Sceneggiatura:** Vittorio Agliano

**Fotografia:** Gigi Perry

**Suono:** Giampaolo Aprile, Arrigo Tomasi

**Musica:** Marco Tardito

**Montaggio:** Gilberto Grasso

**Interpreti:** Air Taxi, Caterina Bottero, Gianfranco Brazzarola, Alessandro De Angelis, Remo De Santis, Monica Scanu, Felice Vai

**Produzione e distribuzione:**

Cooperativa S.T.A.F. Teatro, via Baveno 7, Torino

**Origine:** Italia, 1988

**Soggetto**

L'uomo dell'era post-ecologica getta un ponte verso il passato, il nostro tempo, radice della situazione. Da un innocente sacchetto di immondizia gettato in un bidone, comincia il viaggio lungo le sponde del fiume Stura, vero protagonista, in un succedersi di atteggiamenti umani verso la natura. Un rosso fiore ci porterà per mano, il finale... è a sorpresa.

«*Spazza(s)tura* è il viaggio che ognuno di noi può fare lungo le sponde di qualsiasi corso d'acqua urbano. È l'andare del rosso fiore, unica presenza viva tra il grigiore dilagante e degradante. Un viaggio che termina, come i grandi fiumi, aprendosi a delta nel mare» (dichiarazione dell'autrice).

**L'autrice**

Patrizia Nervo, nata nel 1961, giunge alla realizzazione di questo lavoro partendo da esperienze in campo teatrale, prima come attrice e poi come regista di spettacoli di ragazzi. *Spazza(s)tura* è la prima vera e propria esperienza in campo cinematografico, esclusi alcuni video documentaristici.

**GIOVANNI OLIVA**

**CHRONOS E MNEMOSYNE**

U-matic, 13'55", col.

**Sceneggiatura:** Giovanni Oliva

**Fotografia:** Marco Caltagirone

**Musica:** Petr Il'ic Cajkovskij, Lou Reed, Rosanna Santa Maria

**Montaggio:** Massimo Greco

**Interpreti:** Giovanni Oliva, Viviana Portis, Massimo Greco

**Produzione:** Galateo Massimiliani

Produzioni, via Garibaldi 39, Torino

**Origine:** Italia, 1988

**Soggetto**

Dal ventre di un'entità ultraterrena fuoriescono per unirsi all'humus un uomo, Chronos, filo conduttore, occhio divino, freddo indagatore della decomposizione dell'altra creatura che l'accompagna, una bambina, Mnemosyne. Come la nascita che separa la madre dal figlio, i due prendono strade differenti: Chronos si integra immediatamente; Mnemosyne inizia un percorso di conoscenza prima drammatica, poi avventurosa con lo stesso Chronos, sulle ali di ferro di un roboante cavallo. La bambina riceverà il sapere da uno sciamano. Il sapere è Chronos, Dio, tempo e verbo.

**L'autore**

Giovanni Oliva nasce a Bari nel 1961. È diplomato all'Istituto Internazionale dell'attore di A. Fersen (Roma).

**AMBROGIO PANSECCO**

**TIRATO CON LA FORZA**

U-matic, 5', col.

**Suono, montaggio:** MAMA FILM

**Musica:** Rondò Veneziano

**Produzione e distribuzione:** MAMA FILM, c/o Marco Rondoni, via O. Vigliani 91, Torino

**Origine:** Italia, 1988

**Soggetto**

Documentario su Torino che prende lo spunto dalla realizzazione di *Uè*, un precedente video sulla città di Milano. «Costretto dagli amici della "MAMA FILM" a farlo in nome della mia cittadinanza» (dichiarazione dell'autore).

**L'autore**

Ambrogio Pansecco, nato nel 1967, dopo alcune esperienze come musicista e presentatore televisivo presso un'emittente privata, realizza i video *Uè* e *Tirato con la forza*.

**AMBROGIO PANSECCO**

**UÈ**

U-matic, 6', b/n

**Musica:** Giancarlo Ferrero

**Interpreti:** gli animali dello zoo di Milano

**Produzione e distribuzione:** MAMA FILM, c/o Marco Rondoni, via O. Vigliani 91, Torino

**Origine:** Italia, 1988

**Soggetto**

Il video intende prendere in considerazione alcuni aspetti della città di Milano partendo dalle parole della canzone che fa da sottofondo e dalle immagini dello zoo cittadino.

**L'autore**

Vedi *Tirato con la forza*.

**GRAZIANO PELAGATTI**

**CORTI... METRAGGI**

VHS, 18'15", col.

**Sceneggiatura, fotografia, montaggio:**

Graziano Pelagatti

**Musica:** Art of Noise

**Produzione:** Graziano Pelagatti, via

Pianezza 108/B, Torino

**Origine:** Italia, 1988

**Soggetto**

Documentario. Itinerario suggestivo tra alcuni degli splendidi cortili dei palazzi del centro storico di Torino.

«Le immagini del video ci aiutano a scoprire un percorso architettonico a volte sconosciuto o trascurato, ma ricco di scenari storici importanti di un passato ormai lontano. Le corti con i loro porticati, gli spazi austeri e raccolti ci invitano a un viaggio nel tempo» (dichiarazione dell'autore).

**L'autore**

Graziano Pelagatti, nato nel 1958, è alla sua prima esperienza cinematografica. Laureando in Architettura è fotografo, pittore, grafico visual designer. Lavora nel settore dell'arredo urbano.

## RIFLESSIONI

Descrivere mediante parole il proprio lavoro, la propria attività è per me piuttosto arduo.

«Cipraea» e «Pexer» nascono essenzialmente dal desiderio di negare ogni riferimento con l'immagine realistica del mondo, proponendo invece una progressione di sequenze legate tra loro da proporzioni di colori, suoni e movimenti. Gli strumenti che ho adottato sono anche espressione di una personale ricerca sulla inestinguibile capacità modificante del mezzo stesso.

Roberto Nanni

« Usando soltanto elementi geometrici essenziali, perciò esattamente misurabili e controllabili nelle loro proporzioni e rapporti, e combinando e sviluppando tali elementi secondo leggi di armonia e di contrappunto visivo, i realizzatori di films astratti intendono fare opere in cui la musicabilità sia data dai soli elementi visuali: forme e colori in movimento e in rapporto tra loro ».

Luigi Veronesi 1947

the tape connection - produzione e distribuzione video - via pietro querini, 3 roma - italia - tel. 39(6)5781104

ROBERTO NANNI

## REFLECTIONS

It is quite difficult for me to describe my work — my activity — in words.

"Cipraea" and "Pexer" essentially derive from my desire to deny any connection with a realistic representation of the world. On the contrary, I propose a succession of images which are related to one another by the varying proportions of colour, sound and movement. The expressive means I employed are also the result of my individual research on the inextinguishable modifying power of the medium itself.

Roberto Nanni

"The makers of abstract films use only simple geometrical elements, which can be measured with precision and whose proportions and relationships can be easily controlled. They combine and develop these elements according to the laws of visual harmony and counterpoint. This, they mean to create works whose rhythm and melody are based on visual elements alone: dynamic shapes and colours in a mutual relationship".

Luigi Veronesi, 1947

## REFLEXIONS

Il est assez difficile pour moi de décrire mon travail, mon activité, avec des mots.

"Cipraea" et "Pexer" découlent essentiellement de mon désir de nier toute référence à l'image réaliste du monde. Au contraire, ils proposent une progression d'images qui sont liées les unes aux autres par des proportions de couleurs, sons et mouvements. Les instruments que j'ai adoptés sont aussi l'expression de ma recherche personnelle sur la capacité inextinguible de modifier qui est propre au moyen.

Roberto Nanni

"Les réalisateurs de films abstraits n'utilisent que des éléments géométriques essentiels qui sont donc mesurables et contrôlables dans leurs proportions et leurs rapports. En combinant et développant ces éléments selon les lois de l'harmonie et du contrepoint visuel, ils comptent créer des oeuvres où la musicalité est le produit des seuls éléments visuels: des formes et des couleurs en mouvement et en relation entr'elles".

Luigi Veronesi, 1947

T H E T A P E  
CONNECTION

## CENNI BIOGRAFICI

Roberto Nanni. Nato a Bologna il 29 febbraio 1960. Cura la produzione realizzata in Italia dalla video opera «Gost Sonada» del Tuxedomoon per il festival del teatro di Polverigi. Cura l'adattamento e la realizzazione del video tratto dallo spettacolo teatrale «Verdi Sponde» del Padiglione Italia. Dal 1985 al 1988 collabora in modo continuativo con l'emittente Videomusic svolgendo l'attività di programmatista.

Grafica ALBERTO FOLLESA - Stampa FERROCE ROMA

